

Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentset versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu

► **B** NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1954/2003,

4. november 2003,

mis käsitleb teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarudega seotud püügikoormuse korraldamist ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2847/93 ja tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 685/95 ja (EÜ) nr 2027/95

(ELT L 289, 7.11.2003, lk 1)

Muudetud:

Euroopa Liidu Teataja

nr lehekülg kuupäev

► **M1** Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1380/2013, L 354 22 28.12.2013
11. detsember 2013

▼B**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1954/2003,****4. november 2003,**

mis käsitleb teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarudega seotud püügikoormuse korraldamist ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2847/93 ja tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 685/95 ja (EÜ) nr 2027/95

I PEATÜKK

KOHALDAMISALA JA MÕISTED*Artikkel 1***Kohaldamisala**

Käesoleva määrusega kehtestatakse püügikoormuse korraldussüsteemi põhimõtted ja kord ICES V, VI, VII, VIII, IX ja X piirkonnas ning CECAF rajoonides 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0.

*Artikkel 2***Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) ICES ja CECAF piirkonnad – määratletud nõukogu 17. detsembri 1991. aasta määruses (EMÜ) nr 3880/91 Atlandi ookeani kirdeosas kalastavate liikmesriikide nominaalsaagi statistiliste andmete esitamise kohta ⁽¹⁾;
- b) püügikoormus – kalalaeva mahutavuse ja aktiivsuse näitaja; laevade rühma püügikoormus on rühma kõigi laevade püügikoormuste summa.

II PEATÜKK

PÜÜGIKOORMUSE KORRALDUSSÜSTEEM

I jaotis

Teatavaid kalapüügiliike käsitlevad sätted*Artikkel 3***Põhjalähedaste kalade ning teatavate limuste ja vähkide püüki käsitlevad meetmed**

1. Välja arvatud artikli 6 lõikes 1 määratletud piirkonna puhul, liikmesriigid:

- a) määravad vähemalt 15-meetrise kogupikkusega laevade põhjalähedaste kalade aastase keskmise püügikoormuse taseme ajavahemikul 1998–2002 kõikides artiklis 1 osutatud ICES piirkondades ja CECAF rajoonides, välja arvatud nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrusega (EÜ) 2347/2002 (millega kehtestatakse süvamere kalavarude püügi suhtes kohaldatavad konkreetset juurdepääsunõuded ja

⁽¹⁾ EÜT L 365, 31.12.1991, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1637/2001 (EÜT L 222, 17.8.2001, lk 20).

▼B

nendega seotud tingimused) ⁽¹⁾ hõlmatud põhjalähedaste kalade püük, samuti kammkarplaste, hariliku taskukrabi ja roosa ämblikkrabi püügi taseme vastavalt käesoleva määruse lisas sätestatule. Püügikoormuse arvutamiseks mõõdetakse laeva püügimahtu laevale paigaldatud võimsusena kilovattides (kW);

b) jaotavad alapunkti a kohaselt määratud püügikoormuse tasemed igas ICES piirkonnas ja CECAF rajoonis kõikide alapunktis a nimetatud kalapüükide osas.

2. Lõikes 1 sätestatud püügikoormuse süsteem ei piira neid süsteeme, mis on ette nähtud taastamiskavades, mille võib vastu võtta nõukogu.

3. Kui nõukogu võtab vastu taastamiskava, mis hõlmab püügikoormuse korraldamist täielikult või osaliselt artiklis 1 osutatud piirkondades või rajoonides, tehakse selle kavaga samaaegselt käesolevasse määrusesse kõik vajalikud muudatused.

4. Komisjon esitab 31. detsembriks 2006 Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, milles hinnatakse lõikes 1 sätestatud püügikoormuse süsteemi rakendamist. Selle aruande alusel otsustab nõukogu kõnesolevas korralduses tehtavate vajalike muudatuste üle.

*Artikkel 4***Kuni 15 meetri pikkused kalalaevad**

1. Kuni 15-meetrise kogupikkusega kalalaevade püügikoormust arvestatakse iga kalapüügiliigi ja artikli 3 lõikes 1 osutatud piirkonna või rajooni lõikes eraldi aastatel 1998–2002.

2. Kuni 10-meetrise kogupikkusega kalalaevade püügikoormust arvestatakse iga kalapüügiliigi ja artikli 6 lõikes 1 osutatud piirkonna või rajooni lõikes eraldi aastatel 1998–2002.

3. Liikmesriigid tagavad, et nende laevade püügikoormus on piiratud vastavalt lõigetele 1 ja 2 arvestatud püügikoormuse tasemega.

▼M1**▼B**

II JAOTIS

*Artikkel 6***Tingimused bioloogiliselt tundlikes piirkondades**

1. Püügikoormuse erisüsteemi kohaldatakse piirkonnas, mis on piiratud Iirimaa rannikuga lõuna pool 53° 30' põhjalaiust ja lääne pool 07° 00' läänepikkust ning mis on piiratud järgmisi geograafilisi koordinaate ühendavate sirgjoontega:

— punkt Iirimaa rannikul asukohaga 53° 30' N

— 53° 30' põhjalaiust, 12° 00' läänepikkust

⁽¹⁾ EÜT L 351, 28.12.2002, lk 6.

▼B

- 53° 00' põhjalaiust, 12° 00' läänepikkust
- 51° 00' põhjalaiust, 11° 00' läänepikkust
- 49° 30' põhjalaiust, 11° 00' läänepikkust
- 49° 30' põhjalaiust, 07° 00' läänepikkust
- punkt Iirimaa rannikul asukohaga 07° 00' W.

2. Liikmesriigid määravad lõikes 1 määratletud piirkonnas vähemalt 10-meetrise kogupikkusega laevade põhjalähedaste kalade aastase keskmise püügikoormuse taseme ajavahemikul 1998–2002, välja arvatud määrusega (EÜ) nr 2347/2002 hõlmatud põhjalähedaste kalade püük, samuti kammkarplaste, hariliku taskukrabi ja roosa ämblikkrabi püügi taseme, ning jaotavad selliselt määratud püügikoormuse tasemed kõikide nimetatud püükide osas.

3. Komisjon esitab 31. detsembriks 2008 Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, milles antakse koos muude asjaomase piirkonna korraldusmeetmetega hinnang lõigetega 1 ja 2 kehtestatud püügikoormuse süsteemile. Selle aruande alusel otsustab nõukogu kõikide vajalike kohanduste tegemise üle.

III JAOTIS

Üldsätted

Artikkel 7

Laevade loetelud

1. Liikmesriigid koostavad loetelu oma lipu all sõitvatest ja ühenduses registreeritud laevadest, millel on õigus tegeleda kalapüügiga artiklites 3 ja 6 määratletud kalapüügikohtades.

2. Liikmesriigid võivad edaspidi oma loetelusse kantud laevu asendada tingimusel, et laevade maksimaalne püügikoormus ei suurene üheski artiklites 3 ja 6 määratletud piirkonnas ja kalapüügikohas.

Artikkel 8

Püügikoormuse reguleerimine

1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid püügikoormuse reguleerimiseks, kui artiklis 7 osutatud kalalaevade loetelusse kantud laevade vaba juurdepääsuga seotud püügikoormus ületab eraldatud püügikoormuse.

2. Kui püügikoormus läheneb artikli 11 alusel lubatud tasemele, reguleerivad liikmesriigid püügikoormust oma laevastiku tegevust jälgides ja asjakohaselt tegutsedes, et püügikoormus ei ületaks kehtestatud piirnorme.

▼B

3. Iga liikmesriik annab vastavalt nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrusele (EÜ) nr 1627/94 (millega nähakse ette kalapüügilube käsitlevad sätted) ⁽¹⁾ välja kalapüügiload oma lipu all sõitvatele laevadele, mis tegelevad artiklites 3 ja 6 nimetatud kalapüügiga.

Artikkel 9

Liikmesriigid võivad piirata oma lipu all sõitvate laevade kalapüüki teatud püügivahenditele, -hooajale või ICES piirkonna või CECAF rajooni teatud osale.

*Artikkel 10***Teavitamine**

1. Enne 30. novembrit 2003 teevad liikmesriigid komisjonile teatavaks:

- a) artiklis 7 osutatud laevade loetelu;
- b) artiklites 3 ja 6 kirjeldatud püügikoormuse hinnangu;
- c) artiklis 8 osutatud püügikoormuse reguleerimismeetmed.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile korrapäraselt kõikidest muudatustest, mis tehakse lõikes 1 nimetatud andmetesse.

3. Komisjon edastab lõigetes 1 ja 2 osutatud teabe kõikidele teistele liikmesriikidele.

4. Artiklis 7 osutatud laevade loetelu esitamisel tõstavad liikmesriigid esile need muudatused, mis on tehtud alates viimase loetelu esitamisest, mis tehti teatavaks komisjoni 30. septembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2092/98 (mis käsitleb teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarudega seotud püügikoormuse deklareerimist) ⁽²⁾ artikli 1 kohaselt.

*Artikkel 11***Otsustamine**

1. Artiklis 10 osutatud teabe alusel ja pärast tihedat konsulteerimist asjaomaste liikmesriikidega esitab komisjon 29. veebruariks 2004 nõukogule ettepaneku määruse kohta, milles määratakse kindlaks kõikide liikmesriikide ja artiklites 3 ja 6 määratletud piirkondade ja kalapüügikohtade maksimaalne aastane püügikoormus.

2. Nõukogu otsustab 31. maiks 2004 komisjoni ettepanekul kvalifitseeritud häälteenamusega lõikes 1 sätestatud maksimaalse aastase püügikoormuse.

Nõukogu poolt vastuvõetava määrusega võidakse ette näha rakenduseeskirjade vastuvõtmine vastavalt määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 30 lõikele 2.

⁽¹⁾ EÜT L 171, 6.7.1994, lk 7.

⁽²⁾ EÜT L 226, 1.10.1998, lk 47.

▼B

3. Kui nõukogu ei ole 31. maiks 2004 otsusele jõudnud, võtab komisjon lõikes 1 nimetatud ettepaneku alusel vastavalt määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 30 lõikes 2 sätestatud menetlusele 31. juuliks 2004 vastu määruse, milles määratakse kindlaks kõikide liikmesriikide ja artiklites 3 ja 6 määratletud piirkondade ja kalapüügikohtade maksimaalne aastane püügikoormus.

*Artikkel 12***Kohandused**

1. Komisjon võib liikmesriigi taotlusel korrigeerida määruse artikli 11 lõigetes 2 ja 3 sätestatud maksimaalset aastast püügikoormust maksimaalse püügikoormuse suurendamisega konkreetses piirkonnas või rajoonis või püügikoormuse vahetamisega piirkondade või rajoonide vahel, mis võimaldab liikmesriigil täielikult kasutada oma kalapüügivõimalusi TACi alla kuuluvate liikide osas või jätkata kalapüüki, mille suhtes taolisi piiranguid ei ole kehtestatud. Taotlusele lisatakse teave kvootide mittetäieliku kasutamise kohta ning TACiga mittereguleeritavate kalavarude osas teadusinfo varude olukorra kohta. Komisjon teeb otsused ühe kuu jooksul taotluse saamisest määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 30 lõikes 2 sätestatud korras.

2. Asjaomased liikmesriigid kohandavad artiklis 11 osutatud maksimaalset püügikoormust, arvestades määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 lõike 5 kohaselt läbiviidud kvootide vahetamist ning määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 23 lõike 4 ja määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 21 lõike 4, artikli 23 lõike 1 ja artikli 32 lõike 2 kohaselt tehtud ümberjaotamisi ja/või vähendamisi kooskõlas käesoleva artikli lõikega 3.

3. Kui liikmesriigid otsustavad omavahel vahetada kõik neile eraldatud kalapüügivõimalused või osa neist, teatavad nad komisjonile nii sellest vahetusest püügikvootides väljendatuna kui ka sellega seotud kokkulepitud püügikoormused.

Kvootide ümberjaotamise ja/või vähendamise juhtumil teatavad liikmesriigid komisjonile nendele ümberjaotamistele ja/või vähendamistele vastavad püügikoormused.

III PEATÜKK

KONTROLLISÜSTEEM*Artikkel 13***Kontrolli käsitlevad erisätted**

Käesoleva määruse kohaldamisel kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 2847/93 IIa jaotist:

- a) käesoleva määruse artikli 6 lõikes 1 määratletud piirkonnas;
- b) erandina määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 19a lõikest 3, artiklitest 19b, 19c, 19d ja artikli 19e lõikest 3 kõikides piirkondades, välja arvatud artikli 6 lõikes 1 määratletud piirkond.

▼B*Artikkel 14***Muudatused**

Määrust (EMÜ) nr 2847/93 muudetakse järgmiselt.

1. Artiklit 19a muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Käesoleva jaotise kohaldamisel tähendavad „asjaomased püügipiirkonnad” ICES piirkondi ja CECAF rajoone, mille suhtes kohaldatakse vastavalt ühenduse eeskirjadele püügikoormuse piirangu süsteemi.”

b) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Ühenduse laevadel on keelatud tegeleda kalapüügiga asjaomastes piirkondades, kui lipuliikmesriik ei ole andnud laevale selleks nõuetekohast luba.”

2. Artikkel 19 g asendatakse järgmisega:

„Artikkel 19g

Iga liikmesriik registreerib oma lipu all sõitvate laevade püügikoormuse igas asjaomases püügipiirkonnas laeva püügipäevikutes sisalduvate andmete ja artikli 19e lõike 4 kohaselt kogutud teabe alusel.”

3. Artikkel 19h asendatakse järgmisega:

„Artikkel 19h

Iga liikmesriik määrab üldise püügikoormuse oma laevadele kogupikkusega alla 15 meetri igas asjaomases kalastuspiirkonnas ning laevadele kogupikkusega alla 10 meetri nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1954/2003 (mis käsitleb teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarudega seotud püügikoormuse korraldamist) (*)

(*) ELT L 289, 7.11.2003, lk 1.”

4. Artiklis 19i asendatakse esimene taane järgmisega:

„— eelmise kuu kohta seoses põhjalähedaste kalade püügiga igas asjaomases püügipiirkonnas, enne iga kuu viieteistkümnendat kuupäeva,”

5. Artikli 19i järele lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 19j

Iga liikmesriik teeb viivitamata teistele liikmesriikidele teatavaks identifitseerimisandmed tema lipu all sõitvate laevade kohta, mille luba kalapüügiga tegelemiseks määruse (EÜ) nr 1954/2003 artiklites 3 ja 6 osutatud ühes või mitmes kalapüügipiirkonnas on peatatud või tühistatud.”

▼B

6. Artiklist 19j saab artikkel 19k;

7. Artikli 20a lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

„1. Kalalaevad, mille suhtes kohaldatakse IIa jaotist ning mis tegelevad kalapüügiga asjaomastes püügipiirkondades, võivad pardal hoida ja kasutada ainult nendes piirkondades ettenähtud püügivahendeid.

2. Kalalaevad, mis ühe ja sama püügireisi jooksul püüavad kala ka muudes kui lõikes 1 nimetatud püügipiirkondades, võivad pardal hoida asjaomase piirkonna jaoks ettenähtud püügivahendeid tingimusel, et pardal olevad püügivahendid, mida ei ole lubatud kasutada lõikes 1 nimetatud püügipiirkondades, on artikli 20 lõike 1 teise lõigu kohaselt stoovitud nii, et need ei ole hõlpsasti kättesaadavad.”

8. Artikkel 21a asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 21a*

Iga liikmesriik määrab kindlaks kuupäeva, millal selle liikmesriigi lipu all sõitvate või ühenduses registreeritud laevade püügikoormus on jõudnud määruse (EÜ) nr 1954/2003 artikli 11 lõigetes 2 ja 3 sätestatud maksimaalse püügikoormuse tasemele selles piirkonnas. Sellest kuupäevast alates keelab liikmesriik ajutiselt kõnealuste laevade kalapüügi selles piirkonnas. Kõnealusest meetmest teatatakse viivitamata komisjonile, kes informeerib sellest teisi liikmesriike.”

IV PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 15

Kehtetuks tunnistamine

1. Määrused (EÜ) nr 685/95 ja (EÜ) nr 2027/95 tunnistatakse kehtetuks alates:

a) artikli 11 lõigetes 2 ja 3 osutatud määruse jõustumise kuupäevast; või

b) 1. augustist 2004,

olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.

2. Viiteid kehtetuks tunnistatud määrustele loetakse viideteks käesolevale määrusele.

Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼ **B***LISA***A**

Kalastuspiirkond	
Sihtliigid	ICES piirkond ja CECAF rajoon
Põhjalähedased kalaliigid, v.a määrusega (EÜ) nr 2347/2002 hõlmatud liigid	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

B

Kalastuspiirkond	
Sihtliigid	ICES piirkond ja CECAF rajoon
Kammkarplased	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

C

Kalastuspiirkond	
Sihtliigid	ICES piirkond ja CECAF rajoon
Harilik taskukrabi ja roosa ämblikkrabi	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0